

DEBUET

D'STAD RÉIMECH
WËNSCHT IECH
ALLES GUTTS
AM NEIE JOER

2025



JANUAR & FEBRUAR 2025

LU

DIR SIDD NACH NET AGESCHRIWWEN?

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site www.remich.lu zur Verfügung. Dir sidd e Réimecher Bierger oder Commerce an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellst dës per E-Mail un mato@remich.lu oder fällt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.

EN

YOU HAVE NOT SIGNED UP YET?

As of January 2023, our "Gemengebuet" is only available on our website www.remich.lu. You are a resident of the City of Remich or a local business and you would like to continue receiving the printed version, then order it by sending an email to mato@remich.lu or by filling out the printed form and the copy will be sent to your home.

FR

VOUS N'ÊTES PAS ENCORE INSCRITS ?

Depuis janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web www.remich.lu.

Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à mato@remich.lu ou en remplissant la carte de commande. L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

POR

AINDA NÃO ESTÁ INSCRITO?

Desde de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site www.remich.lu.

Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « mato@remich.lu » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.

DE BUET subscribe

DE BUET



www.remich.lu



Villwuerft

Léif Bierger·innen,

E neit Joer huet ugefaangen, an domat och eng nei Geleeënheet eis Stad gemeinsam weider ze bréngen an nei Perspektiven op ze maachen. Am Numm vum Schäffen- a Gemengerot vun der Stad Réimech wënschen ech Iech alleguer e glécklecht, gesond an erfollegräicht Joer 2025.

Mat Ärer Hëllef, Ärem Engagement an Ärer Solidaritéit wëlle mir och dëst Joer eis Stad nach méi liebenswäert maachen. Eist Zil bleibt et, d'Liewensqualität zu Réimech weider ze stäerken: duerch nohalteg Projeten an eng Infrastruktur, déi de Besoine vun de Leit entsprécht, a flott Evenementer. Gläichzäiteg wëlle mir eis Wäerter an Traditiounen erhalen, déi Réimech zu deem maache wat et ass – eng Stad, wou een sech wuel fillt a wou Zesummeliewe grouss geschriwwe gëtt.

Ech invitéieren Iech, och dëst Joer eis Stad a senger ganzer Villfalt z'entdecken a mat unzepaken. Ob als Deel vun engem Veräin, als Fräiwëllegen oder einfach als engagéiert Matbierger:inne – all Bäitrag ass wichteg a wäertvoll.

Loosst eis zesummen d'Joer 2025 zu engem erfollegräichen an erënnerungswäerte Joer maachen! Am Numm vum Schäfferot wënschen ech Iech an Ärer Famill eng gutt Gesondheet, vill Freed a Gléck fir déi nächst Méint a freeë mech op vill flott Momenter mat Iech.

Jacques Sitz,
Buergermeeschter



AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN

06 08 10

Map

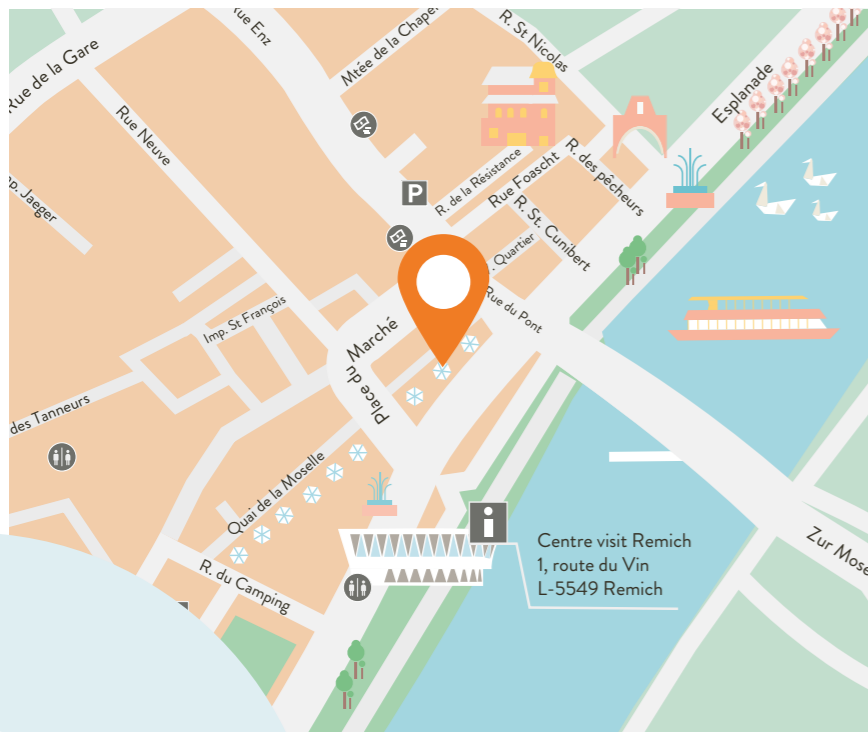
Shop local

Adressen Adresses

Ville de Remich
Centre visit Remich
Tourist Info
Adresses utiles

Politik Politique

Sitzung des
Gemeinderates



16

Aus der Gemeng Infos commune

Neu in Remich:
Restaurant Croisette, Kebab
Pizzeria & Balkanbäckerei
Éierung fir sportlech
& kulturell Leeschtungen 2024
Réimech an Zuelen
Sproochecoursen
Wichtig Informatiounen vun der
Police am Kader vun Abréch

22

Pinnwand

Police
Concert Réimecher
Musek
LU-Alert

26

Klima, Natur & Ëmwelt Climat, Nature & Environnement

SIAS
Chantiers Nature
Littering.lu
Klimabonus-Förderung



32

Zesummeliewen Vivre-ensemble

Club Wëlle Wäin
Eltereschool
Jugendhaus
Réckbléck

38

Picture report

48

Agenda

Impressum



- 1 Bijouterie Wacht
- 2 Bijouterie Nicole Feller
- 3 Die Brille
- 4 Optik Milbert
- 5 Moes Frères
- 6 Électricité Bauer
- 7 Papeterie Schomer
- 8 Voyages Emile Weber
- 9 Centre visit Remich / Navitours
- 10 Cactus
- 11 Green Calyx
- 12 F&A – Barber Shop
- 13 Cora’s Hundesalon
- 14 Blu Store
- 15 Salon Figaro
- 16 Salon Sylvie
- 17 Intercoiffure La Coiffe
- 18 Le petit Salon
- 19 Salon Moustache
- 20 Salon Candy Maria
- 21 Photo design
- 22 Boulangerie-Pâtisserie Mosella
- 23 Boucherie Clement
- 24 Primavera
- 25 New Paris Mode
- 26 DFS Shop
- 27 Design Stuff
- 28 Menuiserie Bichler
- 29 Garage Rennel
- 30 Toiture Schengen-Koch
- 31 Chauffage sanitaire Fabros

- 32 Service de nettoyage Top Net de Luxe
- 33 Auto-école Weber Alain
- 34 Nettoyage Correct
- 35 Retouches services A&M
- 36 Pharmacie des Vignerons
- 37 Fonck Solutions
- 38 Balkan-Bäckerei
- 1 Pavillon St. Martin
Caves St. Martin, Caves Gales & Caves Krier Frères
- 2 Hostellerie des Pêcheurs
- 3 Domaine Desom
- 4 Domaine Mathis Bastian
- 5 Hotel-Restaurant Domaine de la Forêt
- 6 Domaine L&R Kox
- 7 Rock Café
- 8 Pizza Hut
- 9 Mc Donald’s
- 10 Restaurant Ichiban
- 11 Restaurant Zhong-Hua
- 12 Benoît & Claude Viticulteurs
- 13 „La Croisette“ | Kebab-Pizzeria
- 14 Café du Pont
- 15 Hotel-Restaurant Esplanade
- 16 Seven
- 17 Pizzeria Um Moart
- 18 Café de la Poste
- 19 Caves Olga & Marc Kox-Plyta
- 20 Oriental Kebab
- 21 Pasta Cosy
- 22 Brutzelschëff

- 23 Restaurant Quai 14
- 24 Domaine Claude Bentz
- 25 Brasserie Um Schëff
- 26 Gelateria Valentino
- 27 Restaurant Kiyomi
- 28 Restaurant Ghandi
- 29 Friture Weyler
- 30 Pizzeria Flames
- 31 Le Queen’s Borsalino
- 32 Institut Viti-Vinicole
- 33 Brasserie “La Cigale”
- 34 Restaurant Umisajq
- 35 Hotel-Restaurant Casa 49
- 36 Café de l’Europe
- 37 Tiny Bar
- 38 La Spagheteria
- 39 Restaurant Beau Séjour
- 40 Vildschool
- 41 Beim D
- Stations-service
- WCs publics
- Banques
- Point Poste
- Parking
- Office du tourisme

- ASSURANCES**
Assurances LALUX Maiorano Elio
Assurances LALUX Marc Lux
Assurances Foyer Welter et Schmitz
- IMMOBILIÈRES**
Immobilier Joe Rock
Immobilier Claude Michels
Bureau immobilier Daniel Frères



**IHR GESCHÄFT
FEHLT ?
VOTRE COMMERCE
MANQUE ?**

mato@remich.lu

ADRESSEN

Adresses

Ville de Remich

6, rue Enz
L-5532 Remich
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | F. 23 69 2-227
remich.lu
info@remich.lu
villederemich

Empfang und Einwohnermeldeamt / Réception et bureau de la population				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00 & 13:00-16:00			07:00-13:00	
		19:00*		

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

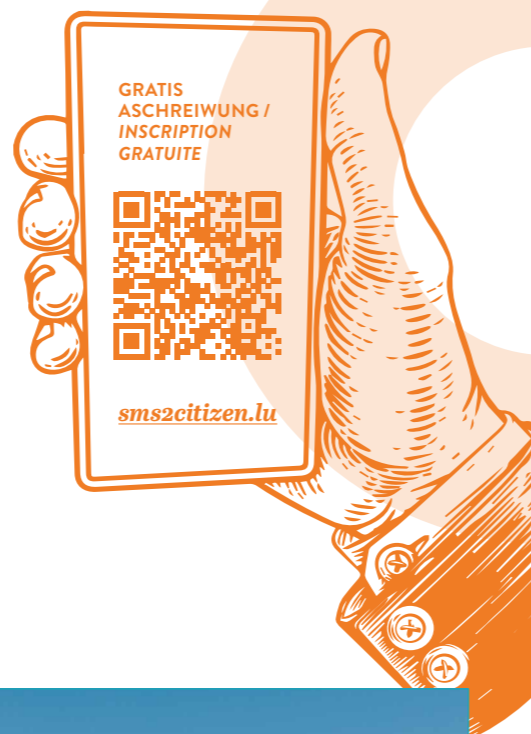
Kommunale Kasse, City marketing, Personalbüro, technischer Dienst und Sekretariat / Recette, ressources humaines, city marketing, service technique et secrétariat				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00			08:00-12:00	

Nachmittags nur mit Termin
Après-midi uniquement sur rdv

Nur mit Termin
Uniquement sur rdv

SMS2Citizen

Ein gratis Alert-System für Ären Handy, deen lech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen informéiert. Un service gratuit pour être informé sur son téléphone portable, mis à disposition par l'administration communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au courant des événements communaux importants.



Centre visit Remich Tourist Info

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
visitremich



Contacts

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Sitz Jacques, Bourgmestre
jacques.sitz@remich.lu
Kieffer Jean-Paul, Echevin
jean-paul.kieffer@remich.lu
Wallerich Rita, Echevine
rita.wallerich@remich.lu

CONSEIL COMMUNAL

Frères Daniel
daniel.freres@remich.lu
Hensgen-Libar Danièle
daniele.hensgen@remich.lu
Hierzig Jean-Marc
jean-marc.hierzig@remich.lu
Martins Tania
tania.martins@remich.lu
Mathay Guy
guy.mathay@remich.lu
Schengen Jean-Pierre
jean-pierre.schengen@remich.lu
Thillmann Luc
luc.thillmann@remich.lu
Wiltz Jean-Paul
jean-paul.wiltz@remich.lu

OFFICE DES CITOYENS

Michely Gilles | T. 23 69 2-211
Costa Mario | T. 23 69 2-1
Pereira Steve | T. 23 69 2-217
Rodrigues Chiara | T. 23 69 2-1

SECRÉTARIAT

Girardi Guy, secrétaire communal
faisant fonction | T. 23 69 2 - 250
Biever Pit | T. 23 69 2-235
Gorges Yves | T. 23 69 2-212
Diederich Cathy | T. 23 69 2-260

SERVICE INFORMATIQUE

Barthels Sven
M. 621 470 614

SERVICE RESSOURCES HUMAINES

Stein Anne | T. 23 69 2-242
Baumbach Claire | T. 23 69 2-231

RECETTE

Neyens Tania, receveuse | T. 23 69 2-216
Becker Laurent, expéditionnaire
T. 23 69 2-220

SERVICE TECHNIQUE SERVICE ADMINISTRATIF

Dellisse Patrick, ingénieur | T. 23 69 2-230
Thiel Laurent, ingénieur | T. 23 69 2-225
Marques Daniel, chargé technique
T. 23 69 2-238
Da Silva Daniel, rédacteur | T. 23 69 2-241

Service agent municipal / garde-champêtre

Pauly Freddy | T. 23 69 2-223
Maia Da Silva Pascal | T. 23 69 2-224
Pignatelli Yves | T. 23 69 2-223

Service bâtiments et régie

Thies Jan, chef de service
Jeromito Daniel, coordinateur
M. 621 243 902
Felten Sylvain, coordinateur adjoint
M. 621 585 250
Urgences hors heures de bureau
M. 621 154 691

Service forestier

Paulus Claude | T. 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

CITY MARKETING

Kayser Muriel | M. 621 705 125
Haas Cédric | M. 621 654 134

SERVICE SCOLAIRE

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, responsable
M. 621 545 570
Meyers Laura, chèque-service
M. 621 788 628

MAISON RELAIS

8, rue des Champs | L-5515 Remich
Delvaux Karla, chargée de direction
M. 621 373 725

INFRASTRUCTURES SPORTIVES & DE LOISIRS

Terrain de football | T. 23 69 77 15
Pavillon Tennis | re.ft.lu@gmail.com
Piscine en plein air | T. 23 69 81 11
Minigolf | T. 23 66 93 63

CENTRE SOCIÉTAIRE « AL SCHOUL »

Conciergerie | T. 23 69 90 26
Musique | T. 23 69 98 15
Salle des fêtes | T. 23 69 98 45
Chorale | T. 23 69 99 57
Club Wëlle Wäin | T. 28 13 74
clubwellewain@inter-actions.lu

ÉCOLES

École rue Enz (Cycle 1)
Conciergerie | T. 23 692-261 | M. 621 226 706

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)

Conciergerie | M. 621 413 963

SERVICE SOCIAL Office Social Commun

16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37
Épicerie sociale
« Croix Rouge Buttéck »
6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Police – Commissariat

Remich/Mondorf
T. 244 77-1000
police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | T. 113

Secours d'urgence | T. 112

Centre de Recyclage « Am Haff » | T. 26 66 2-1

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
11:00-18:00				09:00-16:00	

Numéros Utiles

Administration des contributions (Remich)

T. 26 66 15-1

Administration des contributions

(Luxembourg) | T. 40 800-1

Sécher doheem | T. 26 32 66

Hëllef doheem | T. 40 20 80

Caisse Nationale de Santé (CNS)

T. 23 66 90 09

Centre d'incendie et de secours |

T. 49 77 14 600

Crèche Muselnascht | T. 23 69 97 15

École des parents | T. 27 07 59 65

Erzëiungs- a Familljeberodung

T. 46 00 04-1

Maison des jeunes | T. 26 66 45 87

Servior – Jousefshaus (Réception)

T. 23 68-7

18.10.2024

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT

Jean-Paul KIEFFER Amtierender Bürgermeister /
Bourgmestre faisant fonction

Rita WALLERICH Schöffin / Échevine

Daniel FRÈRES
Danièle HENSGEN-LIBAR
Jean-Marc HIERZIG
Luc THILLMANN
Guy MATHAY
Tania MARTINS
Jean-Pierre SCHENGEN
Jean-Paul WILTZ
Gemeinderäte / Conseillers

Christine SCHMIT Sekretärin / Secrétaire communale

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ

Jacques SITZ
Bürgermeister / Bourgmestre
(Stimmabgabe durch Vollmacht
an Luc THILLMANN/ vote par
procuration à Luc THILLMANN)

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Finanzen

- Aktion Sparbuch für die Schulkinder der Grundschule: Erhöhung des Betrages von 25 € auf 50 €. (Tania MARTINS hat die Sitzung verlassen)

Stadtplanung

- PAP „1a, Rue de la Corniche“ betreffend die Gestaltung eines Grundstücks, auf dem ein Ein- oder Zweifamilienhaus gebaut werden soll: Zustimmung
- PAP „14, Chemin des Vignes“ mit dem Ziel, ein Grundstück für den Bau eines freistehenden Einfamilienhauses zu erschließen: Zustimmung
- PAP „12, Rue de la Gare“ mit dem Ziel der Erschließung von 2 Grundstücken für den Bau von 6 Wohneinheiten verteilt auf 2 Gebäude: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes

Verträge und Vereinbarungen

Genehmigung folgender Verträge und Vereinbarungen:

- Genehmigung einer Vereinbarung mit Servior betreffend die Dienstleistung „Essen auf Rädern“. Die Preise bleiben unverändert.
- Genehmigung einer Vereinbarung mit dem gemeinsamen Sozialamt Remich für das Jahr 2024. Diese Vereinbarung legt unter anderem den finanziellen Beteiligungssatz fest, der 50 % für den Staat und 50 % für die 5 Mitgliedsgemeinden (Bous-Waldbredimus, Lenningen, Remich, Schengen und Stadtbredimus) beträgt und vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2024 gilt.

Buchhaltung & Finanzen

Zusätzliche Kredite

Haushaltsartikel / Article budgétaire	Initialguthaben / Crédit initial	Zusätzliches Guthaben / Crédit supplémentaire	Guthaben / Crédit
3/120/613410/99002 Anwaltskosten / Honoraires d'avocats	12.500,00 €	50.000,00 €	62.500,00 €
3/242/612200/99001 Wartungs- und Reparaturdienstleistungen - Betreuungsstruktur / Services d'entretien et réparation - Maison Relais	75.000,00 €	20.000,00 €	95.000,00 €

Verschiedenes

Präsentation der Angebote des Jugendhauses „Jugendwave“ durch die Leitungsbeauftragte Kim Héros.

Finances

- Action livret d'épargne pour les enfants de l'école fondamentale: augmentation du montant de 25 € à 50 €. (Tania MARTINS a quitté la salle)

Urbanisme

- PAP « 1a, rue de la Corniche » visant l'aménagement d'un lot destiné à la construction d'une maison soit uni- soit bi-familiale: approbation
- PAP « 14, chemin des Vignes » visant l'aménagement d'un lot destiné à la construction d'une maison unifamiliale isolée: approbation
- PAP « 12, rue de la Gare » ayant comme objet l'aménagement de 2 lots destinés à la construction de 6 unités de logement collectif réparties sur 2 immeubles: approbation de la convention et du projet d'exécution

Contrats et conventions

Approbation des contrats et conventions suivantes:

- Approbation d'une convention avec Servior relative au service « Repas sur roues ». Les prix restent inchangés.
- Approbation d'une convention avec l'Office Social Commun de Remich pour l'année 2024. Cette convention détermine, entre autres, le taux de participation financière, qui est de 50 % pour l'État et de 50 % pour les 5 communes membre (Bous-Waldbredimus, Lenningen, Remich, Schengen et Stadtbredimus) et est en vigueur du 1^{er} janvier au 31 décembre 2024.

Comptabilité & finances

Crédits supplémentaires

Divers

Présentation des services de la Maison des Jeunes «Jugendwave» par la chargée de direction, Kim Héros.

Umwelt

Genehmigung des Bewirtschaftungsplans für den Gemeindewald 2025

Arbeiten

Genehmigung eines Kostenvoranschlags für den Austausch der Pumpen der Hydrophorezone des Trinkwassernetzes in Höhe von 152.949,91 €.

Personalwesen

- Schaffung einer neuen Stelle in der Laufbahn B1, administrative Untergruppe, für das Einnahmebüro
- Herr Rafael FERNANDES wurde als vorübergehender Stellvertreter des Gemeindevorstandes ernannt.
- Festsetzung der Vergütung, die dem stellvertretenden Einnehmer zu gewähren ist
- Ernennung von Frau Cathy DIEDERICH als Gemeindebeamtin für das Gemeindesekretariat

Politik

- Anfrage der politischen Partei „déi Gréng“ bezüglich der Information der Bürger über Straßenbaustellen. Sie forderten, dass die Informationen nicht nur auf der Facebook-Seite und der Internetseite der Stadt Remich, sondern auch im Gemeindeblatt „De Buet“ veröffentlicht werden sollten. Der amtierende Bürgermeister nahm Stellung und räumte ein, dass es besser wäre, wenn Informationen über Baustellen auch im „De Buet“ veröffentlicht würden. Es sei jedoch zu betonen, dass es sich bei den kürzlich über soziale Netzwerke veröffentlichten Baustellen um solche handele, die nicht einige Wochen im Voraus planbar seien und daher eine Veröffentlichung mit genauen Informationen im Gemeindeblatt, das nur alle zwei Monate erscheine, unmöglich sei.
- Anfrage der politischen Partei „déi Gréng“ bezüglich des Halbmarathons „ING Route du Vin“. Die politische Partei „déi Gréng“ fragt, warum der Start und das Ziel der „Route du Vin“ vom Zentrum Remichs auf den Parkplatz des Schwimmbads verlegt wurden. Der amtierende Bürgermeister erklärt, dass ein Sportereignis dieser Größenordnung die Stadt Remich sowie alle anderen beteiligten Verwaltungen und Gemeinden vor eine Reihe von Herausforderungen stellt: weder die Einwohner und Geschäfte noch die zahlreichen Besucher, die nach Remich kommen, um Spazieren oder Essen zu gehen, sollen unter den Unannehmlichkeiten leiden, die durch Straßensperrungen, Parkverbote und Schwierigkeiten beim Busverkehr entstehen.

Environnement

Approbation du plan de gestion de la forêt communale 2025

Travaux

Approbation d'un devis relatif à l'échange des pompes de la zone hydrophore du réseau d'eau potable pour un montant de 152.949,91 €.

Personnel

- Création d'un poste dans le groupe B1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service recette
- M. Rafael FERNANDES a été désigné en tant que remplaçant temporaire du receveur communal
- Fixation de l'indemnité à allouer au receveur remplaçant
- Nomination de Madame Cathy DIEDERICH en tant que fonctionnaire communale pour les besoins du secrétariat communal.

Politique

- Question du parti politique « déi Gréng » concernant les informations aux citoyens relatives aux chantiers routiers. Ils demandent que les informations soient non seulement publiées sur la page Facebook et le site internet de la Ville de Remich, mais également dans le bulletin communal « De Buet ». Monsieur le Bourgmestre faisant fonction a pris position et a reconnu qu'il serait préférable que les informations sur les chantiers soient également publiées dans le « Buet ». Il est cependant à souligner que les chantiers publiés récemment via les réseaux sociaux sont des chantiers qui ne sont pas planifiables quelques semaines à l'avance et donc la publication avec des informations précises dans le bulletin communal qui paraît uniquement tous les 2 mois s'avère impossible.
- Question du parti politique « déi Gréng » concernant le semi-marathon « ING Route du Vin ». Le parti politique « déi Gréng » demande pourquoi le départ et l'arrivée de la Route du Vin ont été déplacés du centre de Remich vers le parking de la piscine. Le Bourgmestre faisant fonction explique qu'un événement sportif d'une telle envergure pose un certain nombre de défis à la Ville de Remich ainsi qu'à toutes les autres administrations et communes impliquées : ni les habitants et les commerces, ni les nombreux visiteurs qui se rendent à Remich pour flâner ou se restaurer ne doivent souffrir des inconvénients liés aux fermetures de routes, aux interdictions de stationnement et aux difficultés de circulation des bus. En déplaçant le départ et l'arrivée en direction de la piscine, le carrefour principal Place du Marché / N10 a pu être

Durch die Verlegung von Start und Ziel in Richtung Schwimmbad konnte die Hauptkreuzung Marktplatz / N10 um 12.00 Uhr wieder geöffnet werden, so dass öffentliche Verkehrsmittel, Einwohner und Besucher problemlos zu ihren Zielen gelangen konnten. Dieses Konzept war bereits beim Ironman einige Wochen zuvor erfolgreich umgesetzt worden. Ebenso war der Veranstalter weit im Vorfeld des Ereignisses eindeutig mit allen Bedingungen vor Ort vertraut, sodass die volle Verantwortung für die Situation bei der Ankunft bei ihm lag.

ouvert de nouveau à 12h00, ce qui a permis aux transports publics, aux habitants et aux visiteurs de se rendre sans problème à leur destination. Ce concept a déjà été appliqué avec succès lors de l'Ironman quelques semaines auparavant. De même, l'organisateur était bien en avance de l'événement clairement en connaissance de toutes les conditions sur place, de sorte que la responsabilité entière de la situation à l'arrivée lui incombe.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

22.11. 2024

ANWESEND / PRÉSENT

Jacques SITZ	Bürgermeister / Bourgmestre
Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / Échevins
Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR Jean-Marc HIERZIG Tania MARTINS Guy MATHAY Jean-Pierre SCHENGEN Luc THILLMANN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / Conseillers

Guy GIRARDI
Amtierender Sekretär
Secrétaire communal faisant fonction

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ

/

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Stadtplanung

- PAP „12, Rue Enz“ mit dem Ziel der Erschließung eines Grundstücks für den Bau einer Wohnanlage mit 4 Wohneinheiten: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes

Verträge und Vereinbarungen

Genehmigung folgender Verträge und Vereinbarungen

- Abschluss einer Vereinbarung mit ARCUS asbl betreffend der Verwaltung der Betreuungsstruktur
- Vereinbarung zwischen dem Syndicat d'Initiative et de Tourisme und der Stadt Remich, betreffend dem Personal welches der Stadt Remich vom Syndikat für die Kasse der Eisbahn zur Verfügung gestellt wird.

Verordnungen

- Genehmigung der neuen allgemeinen Polizeiverordnung der Stadt Remich. Die Verordnung kann beim Gemeindesekretariat angefordert werden und wird in Kürze auf unserer Internetseite verfügbar sein.
- Genehmigung der Gebührenregelung im Bereich der Stadtplanung. Mehrere Gemeinden des Kantons Remich stimmen sich regelmäßig in einer Arbeitsgruppe ab. Der Kanton Remich verzeichnet ein stetiges Bevölkerungswachstum, was zu einem Anstieg der Baugenehmigungsanträge führt und somit eine Erweiterung der Gemeinschaftseinrichtungen und einen Mangel an Parkplätzen erzeugt. Um den Anstieg der Baugenehmigungsanträge und ihre Verwaltungslasten zu bewältigen, schließt sich die Stadt Remich den Initiativen der Nachbargemeinden an und führt folgende Gebühren ein: Abgabe zur Beteiligung an der Finanzierung der kollektiven Einrichtungen, Ausgleichsgebühr pro fehlender Stellplatzeinheit und eine Bearbeitungsgebühr für jeden Antrag, mit dem eine Genehmigung, Zulassung oder Änderung beantragt wird (Bau, Umbau, Erweiterung, Instandsetzung, Erweiterung, Nutzungsänderung, Abriss usw.). Die Verordnung kann beim Gemeindesekretariat angefordert werden und wird in Kürze auf unserer Internetseite verfügbar sein.

Urbanisme

- PAP « 12, rue Enz » ayant comme objet l'aménagement d'un lot destiné à la construction d'une résidence à 4 unités de logements collectifs : approbation de la convention et du projet d'exécution

Contrats et conventions

Approbation des contrats et conventions suivantes:

- Approbation d'une convention avec ARCUS asbl relative à la gestion de la Maison Relais.
- Convention entre le Syndicat d'Initiative et de Tourisme et la Ville de Remich qui règle les modalités de la mise à disposition de personnel à la Ville de Remich pour le fonctionnement de la caisse de la patinoire.

Règlements

- Approbation du nouveau règlement de police administrative générale de la Ville de Remich. Le règlement peut être demandé auprès du secrétariat communal et sera disponible sur notre site internet sous peu.
- Approbation du règlement-taxe en matière d'urbanisme. Plusieurs communes du canton de Remich se concertent régulièrement dans un groupe de travail. Le canton de Remich connaît une croissance démographique constante ce qui entraîne une augmentation des demandes de permissions de construire et génère ainsi une extension des équipements collectifs et une pénurie d'emplacements de stationnement. Pour faire face à l'augmentation des demandes de permis de construire et à ses charges administratives, la Ville de Remich se rallie aux initiatives des communes voisines et instaure les taxes suivantes : taxe de participation au financement des équipements collectifs, taxe compensatoire par unité d'emplacement de stationnement manquante et une taxe d'instruction pour toute demande par laquelle est sollicitée une autorisation, approbation ou modification (construction, transformation, agrandissement, réfection, extension, changement d'affectation, démolition, etc.). Le règlement peut être demandé auprès du secrétariat communal et sera disponible sur notre site internet sous peu.

	Bezeichnung / Dénomination	Betrag / Montant
1	Bearbeitungsgebühr je Einheit für Wohnzwecke Taxe d'instruction par unité affectée à l'habitation	250 € je Einheit / par unité
2 a	Bearbeitungsgebühr je Einheit für andere Zwecke < 100 m2 SCB** Taxe d'instruction par unité affectée à toute autre destination < 100 m2 SCB**	250 € je Einheit / par unité
2 b	Bearbeitungsgebühr je Einheit für andere Zwecke ≥ 100m2 - < 500m2 SCB** Taxe d'instruction par unité affectée à toute autre destination ≥ 100m2 - < 500 m2 SCB**	500 € je Einheit / par unité
2 c	Bearbeitungsgebühr je Einheit für andere Zwecke ≥ 500 m2 SCB** Taxe d'instruction par unité affectée à toute autre destination ≥ 500 m2 SCB**	1.000 € je Einheit par unité
3	Bearbeitungsgebühr für alle Genehmigungen für Umbau, Instandsetzung, Erweiterung, Nutzungsänderung / Taxe d'instruction pour toute autorisation de transformation, réfection, extension, changement d'affectation	250 € je Genehmigung par autorisation
4	Bearbeitungsgebühr für alle Anträge die nicht unter die Punkte 1-3 fallen und für alle Baustellenankündigungen / Taxe d'instruction pour toute autorisation ne rentrant pas dans les catégories 1-3 et pour les déclarations de travaux	100 € je Genehmigung par autorisation
5	Bearbeitungsgebühr für Nachträge oder Änderungen einer laufenden Baugenehmigung Taxe d'instruction pour avenant ou modification d'une autorisation de construire en cours	Gebühr, die nach den Kategorien 1-4 je nach Art der Einheit oder Genehmigung zu erheben ist / Taxe à appliquer selon les catégories 1-4 en fonction du type d'unité ou d'autorisation
6	Bearbeitungsgebühr für Wohnanlagen und Parzellenaufteilungen Taxe d'instruction pour lotissement / morcellement	250 € je neue Parzelle par nouveau lot créé
7	Bearbeitungsgebühr für den Antrag oder die Änderung eines Teilbauungsplanes (PAP) Taxe d'instruction pour l'introduction ou modification d'un plan d'aménagement particulier (PAP)	750 € / PAP
8	Ausgleichsgebühr pro fehlender Stellplatzeinheit Taxe compensatoire par unité d'emplacement de stationnement manquante	30.000 €
9	Gebühr für die Beteiligung an der Finanzierung von Gemeinschaftseinrichtungen je Einheit für Nutzung zu Wohnzwecken / Taxe de participation au financement des équipements collectifs par unité affectée à l'habitation	15 € je m2 / par m2 de SCB**
10	Gebühr für die Beteiligung an der Finanzierung von Gemeinschaftseinrichtungen je Einheit mit Nutzung für andere Zwecke / Taxe de participation au financement des équipements collectifs par unité affectée à toute autre destination	7,50 € je m2 / par m2 SCB **

** SCB = bebaute Bruttofläche / surface construite brute

Personalwesen

- Kündigung von Frau Irina MAZJOUKHINA und Herrn Bruno FRANCISCO LUIS mit Wirkung auf den 1. Januar 2025, beide angestellt bei der Betreuungsstruktur
- Schaffung einer Stelle als Gemeindearbeiter, Laufbahn H3, Inhaber eines DAP „Maurer / Tiefbau“

Personnel

- Démission de Madame Irina MAZJOUKHINA et Monsieur Bruno FRANCISCO LUIS avec effet au 1^{er} janvier 2025, tous les deux engagés auprès de la Maison Relais
- Création d'un poste de salarié à tâche manuelle, carrière H3, détenteur d'un DAP « Maçon / Génie civil »

AUS DER GEMENG-ENG

AVISEN & INFOEN

Alles ronderëm d'Liewen an der Gemeng – Wichtig Infoen an News!

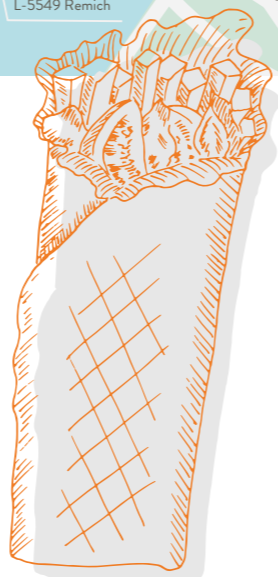
Neu in Remich: Restaurant Croisette, Kebab Pizzeria & Balkanbäckerei

NOUVEAU À REMICH : RESTAURANT CROISSETTE, KEBAB, PIZZERIA & BOULANGERIE BALKANIQUE

Seit kurzem können Sie sich wieder in der n°4 Quai de la Moselle in Remich von Familie Yildiz kulinarisch verwöhnen lassen. Die Familie Yildiz hat das Restaurant Croisette in der 1. Etage des Gebäudes übernommen und bietet eine grosse Auswahl an Gerichten in schönem Ambiente an, sowie Platz für bis zu 70 Personen für Ihre Familien- oder Firmenfeiern. Die beiden Lokale im Erdgeschoss werden ebenfalls von der Familie Yildiz betrieben: neben einem Kebab-Imbiss und Pizzeria mit Lieferdienst befindet sich auch eine Balkanbäckerei im Gebäude.

Depuis peu, vous pouvez à nouveau vous laisser gâter culinairement par la famille Yildiz au n°4 quai de la Moselle à Remich. La famille Yildiz a repris le restaurant Croisette au 1^{er} étage du bâtiment et propose un grand choix de plats dans une agréable ambiance, ainsi que de la place pour jusqu'à 70 personnes pour vos fêtes de famille ou d'entreprise.

Les deux établissements du rez-de-chaussée sont également gérés par la famille Yildiz : outre un snack kebab et une pizzeria avec service de livraison, le bâtiment abrite également une boulangerie balkanique.



KONTAKT / CONTACT

4, Quai de la Moselle
L-5553 Remich
T. 26 65 44 76

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Restaurants / Restauration :	Di-So / Ma-Di 11:00-22:00
Bäckerei / Boulangerie :	Di-So / Ma-Di 05:00-20:00

Éierung fir sportlech & kulturell Leeschtungen 2024

OVATION POUR MÉRITE SPORTIF & CULTUREL 2024

Sidd Dir zu Réimech ugemellt an hutt 2024 e besonnesche sportlechen oder kulturellen Erfolleg gefeiert, da mellt lech bei eis bis den 31.01.2025.

Vous habitez à Remich et votre année 2024 était marquée par une réussite sportive ou un exploit culturel? N'hésitez pas à nous envoyer votre candidature jusqu'au 31 janvier 2025.

Kritären fir verdéngschtvoll Sportler:
Critères pour sportifs méritants :

1

EENZELSPORTAARTEN À TITRE INDIVIDUEL

- Déi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „seniors“ / Les 3 premiers du championnat national officiel « seniors »
- Déi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „jeunes“ / Les 3 premiers du championnat national officiel « jeunes »

3

ALL RÉIMECHER CLUB KANN ZOUSÄTZLECH MAX. 2 PERSONEN NOMINÉIEREN, DÉI E PRÄIS FIR HIR EXTRA LEESCHTUNG SOLLE KRÉIEN PROPOSITION SUPPLÉMENTAIRE PAR CLUB DE MAX. 2 PERSONNES MÉRITANTES

Umeldung fir sportlech oder kulturell Leeschtungen mat folgenden Informatiounen / Les candidatures pour le secteur sportif ou culturel doivent contenir les informations suivantes :

- Numm / Virnumm vun all Persoun
Nom / prénom de chaque personne
- Sportart (individuell / Ekip) / Kulturelle Beräich :
offiziellen Zertifikat vun der jeeweileger Federatioun mat de Resultater / Beleg fir déi kulturell Aktivitéit
Discipline (individuel / par équipe) / secteur culturel :
diplôme, certificat ou document officiel établi par la fédération respective / preuve de l'activité culturelle
- Sportler: fir d'Plazen 2 an 3 mussen min. 8 Participante an de Championnater deelhuefen (gëllt fir Ekippen an Einzelsportler) / Pour les sportifs : ne sont considérés pour les places 2 et 3 que les championnats avec au moins 8 participants (championnats individuels ou par équipes)
- fir de Kritär 3, muss eng schrëftlech Argumentatioun agereecht ginn / Prière de joindre un argumentaire pour le critère 3



2

EKIPPESPORTAARTEN AU NIVEAU D'ÉQUIPE

- Déi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „seniors“ / Les 3 premières équipes du championnat national officiel « seniors »
- Déi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „jeunes“ / Les 3 premières équipes du championnat national officiel « jeunes »
- D'Finaliste vun der „Coupe de Luxembourg“
Les finalistes de la coupe de Luxembourg

Den Dossier muss vun der Stad Réimech approvéiert ginn. Les propositions doivent être approuvées par la Ville de Remich.

KONTAKT / CONTACT

Ville de Remich
c/o Service City Marketing
B.P. 9 | L-5501 Remich
mato@remich.lu

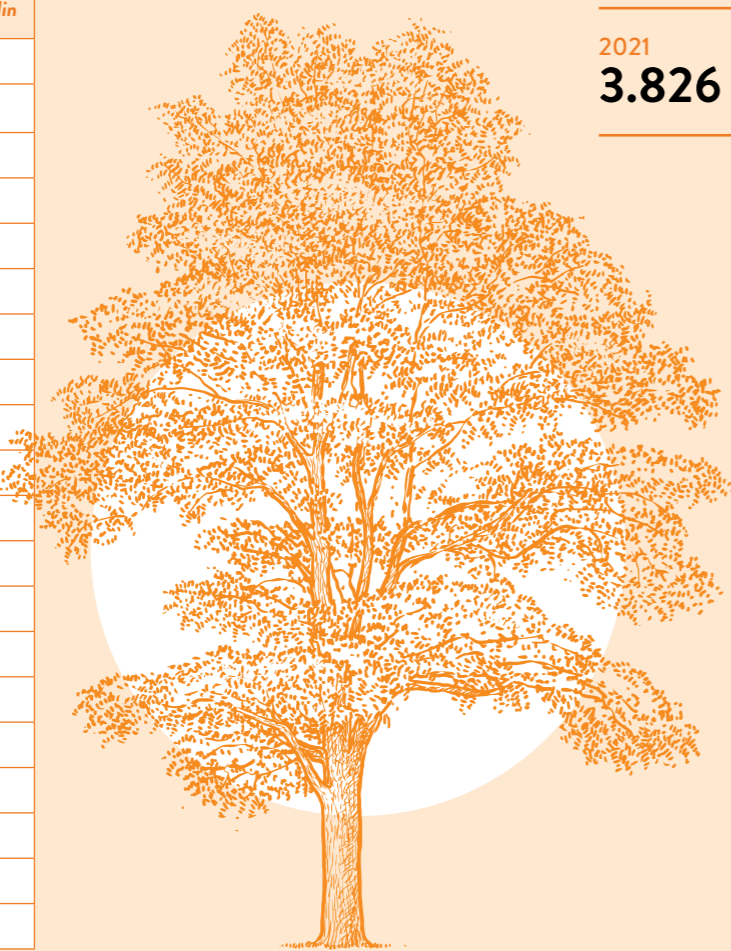
RÉIMECH AN ZUELEN

REMICH EN NOMBRES

*Stand / Situation 26.11.2024

Zusammensetzung der Bevölkerung nach Altersgruppen / Composition de la population par tranche d'âge

Altersgruppe Tranche d'âge	Weiblich Féminin	Männlich Masculin
00-05	87	93
05-10	107	94
10-15	89	109
15-20	96	93
20-25	90	115
25-30	141	137
30-35	150	147
35-40	148	162
40-45	121	159
45-50	148	141
50-55	109	112
55-60	164	150
60-65	127	126
65-70	130	117
70-75	118	106
75-80	93	78
80-85	66	65
85-90	65	38
90-95	30	12
95+	14	4



Anzahl der Einwohner Nombre d'habitants



4.151

Fläche Aire

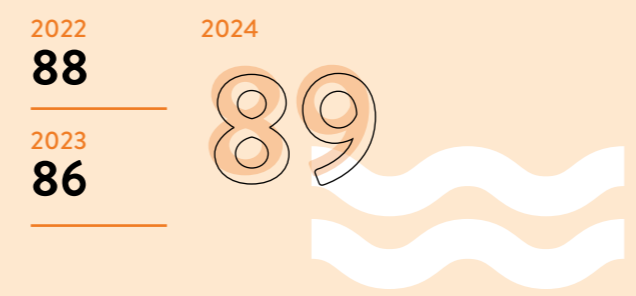
5,29 km²



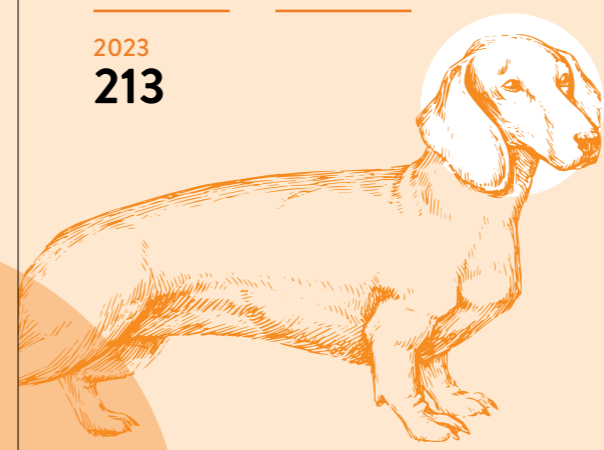
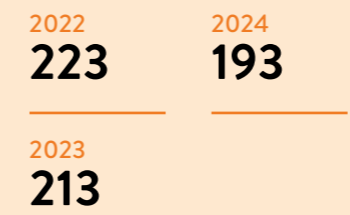
Anzahl der Haushalte Nombre de ménages



Nationalitäten Nationalités



Anzahl an Hunden Nombre de chiens



Einwohnerzahl nach Nationalität Nombre d'habitants par nationalité

- apatride
- argentin
- australien
- colombian
- congolais
- équatorien
- gambien
- géorgien
- ghanésien
- guinée-bissau
- guinéen
- jordanien
- kirghize
- libanais
- macédonien
- malgache
- nord-coréen
- norvégien
- pakistanaise
- pays imprécis
- peruvien
- slovène
- vietnamien
- afghane
- bélarussien
- croate
- iranien
- mexicain
- tanzanien
- comorien
- égyptien
- letton
- nigérien
- tchèque
- canadien
- dominicain
- islandais
- lituanien
- moldove
- soudanais
- vénézuélien
- albanais
- autrichien
- érythréen
- grec
- ivoirien
- suédois
- thaïlandais
- togolais
- algérien
- kenyan
- sénégalais
- sud-africain
- bulgare
- burkinabée
- finlandais
- irakien
- irlandais
- mauricien
- danois
- américain
- kosovar
- camerounais
- hongrois
- tunisien
- monténégrin
- russe
- cap-verdien
- indien
- marocain
- ukrainien
- brésilien
- britannique
- néerlandais
- bosnien
- serbe
- polonais
- syrien
- espagnol
- chinoise
- roumaine
- belge
- italienne
- allemande
- française
- portugaise
- luxembourgeoise

Sproochecoursen

COURS DE LANGUES LANGUAGE COURSES

An Zesummenaarbecht mam Maacher Lycée organiséiert den Office social 2025 franséischt Sproochecoursen zu Réimech. D'Plaze si limitéiert. Reduktiounsbongen, déi vun de verschiddeenen Administratiounen a soziale Servicer (ADEM, ONA, ONIS, Sozialamt, ...) verdeelt ginn, kënnen fir dës Course benotzt ginn.

En collaboration avec le Maacher Lycée l'Office social organise des cours de français à Remich en 2025. Le nombre de places est limité. Les bons de réduction distribués par diverses administrations ou services sociaux (ADEM, ONA, ONIS, offices sociaux, ...) peuvent être utilisés pour ces cours.

The Office Social Commun de Remich (OSCR) is organizing courses in French in collaboration with the Maacher Lycée in 2025. Places are limited. Vouchers distributed by different administrations or social services (ADEM, ONA, ONIS, social offices, ...) can be used for these courses.



Sprooch / Langue / Language	Niveau / Level	Cours ID / Course ID	Datumer / Dates	Fréquence / Frequency	Horaires / Schedule
Français / French	A.1.2	LA-FR-405	04.03.2025-15.07.2025	Dënschdeg & Donneschdeg / Mardi & jeudi / Tuesday & Thursday	08:30-10:30
Français / French	A.2.1	LA-FR-406	04.03.2025-15.07.2025		10:30-12:30

Veräinshaus
5, Montée de l'Église
L-5530 Remich
Umeldeformulaire / Formulaire
pré-imprimé / Registration form:
www.oscr.lu

€ 168 €
D'Fraisen vum Cours ginn eréischt nom
Zouschécke vun der Rechnung bezuelt a mussen
bis späitstens 15 Deeg no Ufank vum Cours
iwwerwise sinn.

Les frais d'inscription sont payables uniquement
après réception de la facture, mais au plus tard
15 jours après le début des cours.

Registration fees are payable only upon receipt
of the invoice, but at the latest 15 days after the
start of the course.

ONLINE (LUXTRUST ZERTIFIKAT NÉIDEG) / INSCRIPTION EN LIGNE (CERTIFICAT LUXTRUST REQUIS) / ONLINE REGISTRATION (LUXTRUST CERTIFICATE REQUIRED):



Delai fir d'Umeldung:
Délai pour l'inscription:
Registration deadline:
14.02.2025

KONTAKT / CONTACT

Office social commun Remich (OSCR)
16-18, rue de Macher
L-5550 Remich
T. 26 66 00 37
info@oscr.lu
oscr.lu



MISSIONEN / MISSIONS OSCR

- Informatiounen iwwer Är Rechter a Flichten / Informations sur vos droits et devoirs / Information on your rights and obligations
- Berodung iwwer verschidde Servicer / Orientation vers des services adaptés / Guidance to the right support services
- Begleedung fir Är Demarchen / Accompagnement dans vos démarches / Support for your administrative formalities

113



FR INFORMATIONS IMPORTANTES DE LA POLICE EN RAPPORT AVEC LES CAMBRIOLAGES

Ces derniers jours, les cambriolages se sont multipliés, principalement en soirée. La Police suppose qu'il y a plusieurs auteurs qui continueront à être actifs. Si vous remarquez des personnes ou des véhicules suspects dans ce contexte, nous vous prions d'en informer immédiatement la Police en appelant le numéro d'urgence 113.

D'autres conseils :

- Fermez toujours toutes les portes et fenêtres, y compris celles des garages et des caves, lorsque vous n'êtes pas à la maison.
- Activez votre système d'alarme, même en cas de courte absence.
- Allumez les lumières de votre maison le soir.

Vous trouverez d'autres conseils pour vous protéger contre les cambriolages sur police.lu/prevention.

LU WICHTEG INFORMATIOUNE VUN DER POLICE AM KADER VUN ABRÉCH

An deene leeschten Deeg ass et virun allem während den Owesstonnen zu enger Rei Abréich komm. D'Police geet dovun aus, dass et sech ëm méi Täter handelt, déi och weiderhi wäerten Abréich begoen. Sollten lech an deem Zesammenhang verdächtég Persounen oder Autoen opfalen, da mellt dës w.e.g. direkt ënner der Notrufnummer 113 vun der Police.

Weider Rotschléi:

- Späert all Dieren a Fënsteren, och bei de Garagen a Kellereen, wann der net doheem sidd.
- Aktivéiert är Alarmanlag, och wann der nëmme kuerz fort sidd.
- Maacht owes d'Luuchten am Haus un.

Weider Informatiounen fir sech géint Abréich ze schützen fannt Dir ënner police.lu/prevention.

EN IMPORTANT INFORMATION FROM THE POLICE REGARDING BURGLARIES

In the last few days, an increased number of burglaries have occurred, mainly in the evenings. The Police assumes that there are several criminals who will continue to be active. If you notice suspicious persons or vehicles in this context, please contact the Police immediately by calling the emergency number 113.

Further advice:

- Always lock all doors and windows, including those to your garage and basement, when you are not at home.
- Activate your alarm system, even if you are only away for a short time.
- Switch on the light at your home in the evening.

Further advice on how to protect yourself against burglaries can be found at police.lu/prevention.

DE WICHTIGE INFORMATIONEN DER POLIZEI IN ZUSAMMENHANG MIT EINBRÜCHEN

In den letzten Tagen kam es hauptsächlich in den Abendstunden zu vermehrten Einbrüchen. Die Polizei geht von mehreren Tätern aus, die auch weiterhin aktiv sein werden.

Sollten Ihnen in diesem Zusammenhang verdächtige Personen oder Fahrzeuge auffallen, bitten wir Sie, umgehend die Polizei unter der Notrufnummer 113 in Kenntnis zu setzen.

Weitere Ratschläge:

- Verschießen Sie immer alle Türen und Fenster, auch bei Garagen und Kellerräumen, wenn Sie nicht zu Hause sind.
- Aktivieren Sie Ihre Alarmanlage, auch bei kurzer Abwesenheit.
- Schalten Sie am Abend das Licht in Ihrem Zuhause ein.

Weitere Ratschläge um sich vor Einbrüchen zu schützen finden Sie unter police.lu/prevention.

PRÉVENTION CONTRE LE VOL DANS LES VÉHICULES

POLICE
LÉTZEBUERG



Depuis quelques mois, la Police constate une **augmentation du nombre de vols dans des véhicules** stationnés à des endroits isolés ou peu fréquentés.

PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS :

- Ne laissez pas d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule !
- Fermez toujours soigneusement les portières, les fenêtres et le toit ouvrant !
- Informez la Police de toute observation de personnages ou véhicules suspects !



Dessin réalisé par Magali Speicher, élève de la 2e CE au Lycée de Garçons Esch

Harmonie Municipale Concordia Remich

Ouverture-Concert

fir eisen 150. Anniversaire

Direktioun: Alain FIL

Samschdeg,
25. Januar 2025
um 20 Auer

am Centre Culturel
um Gewännchen
zu Réimech

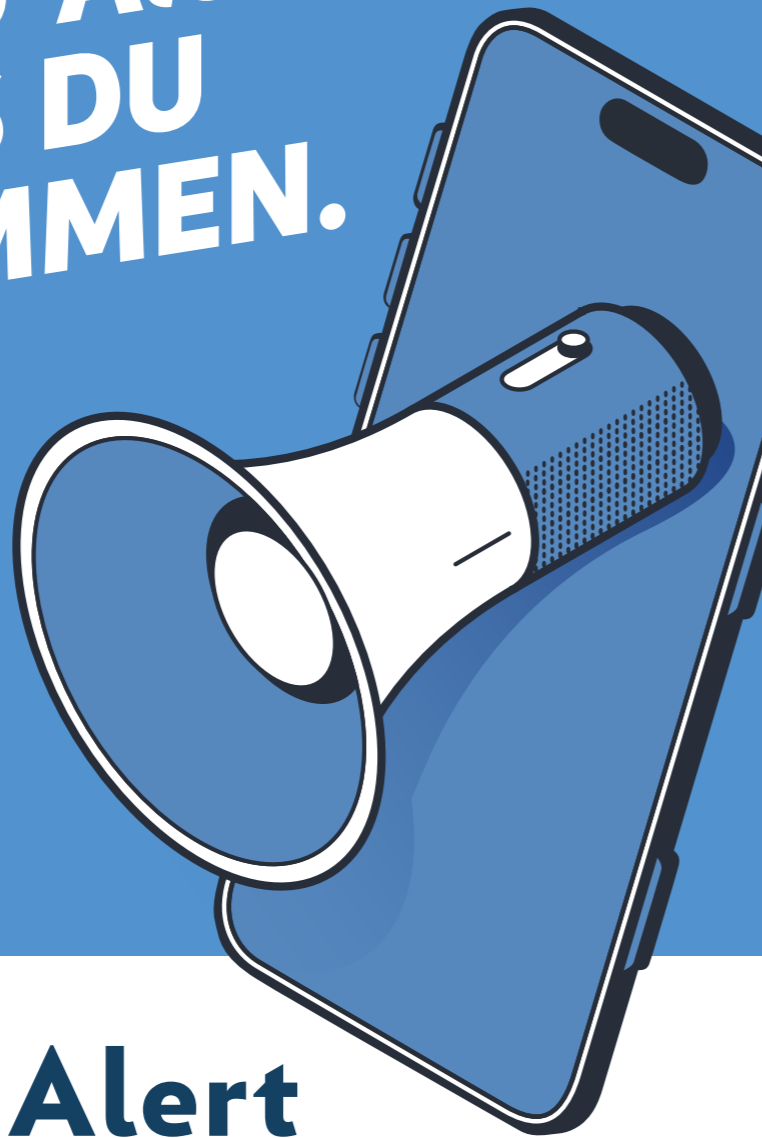
Den Entrée ass fräi



<https://150.hmcr.lu>

MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,
fir richteg
ze reagéieren.



LU Alert

DEN NATIONALE WARNSYSTEM



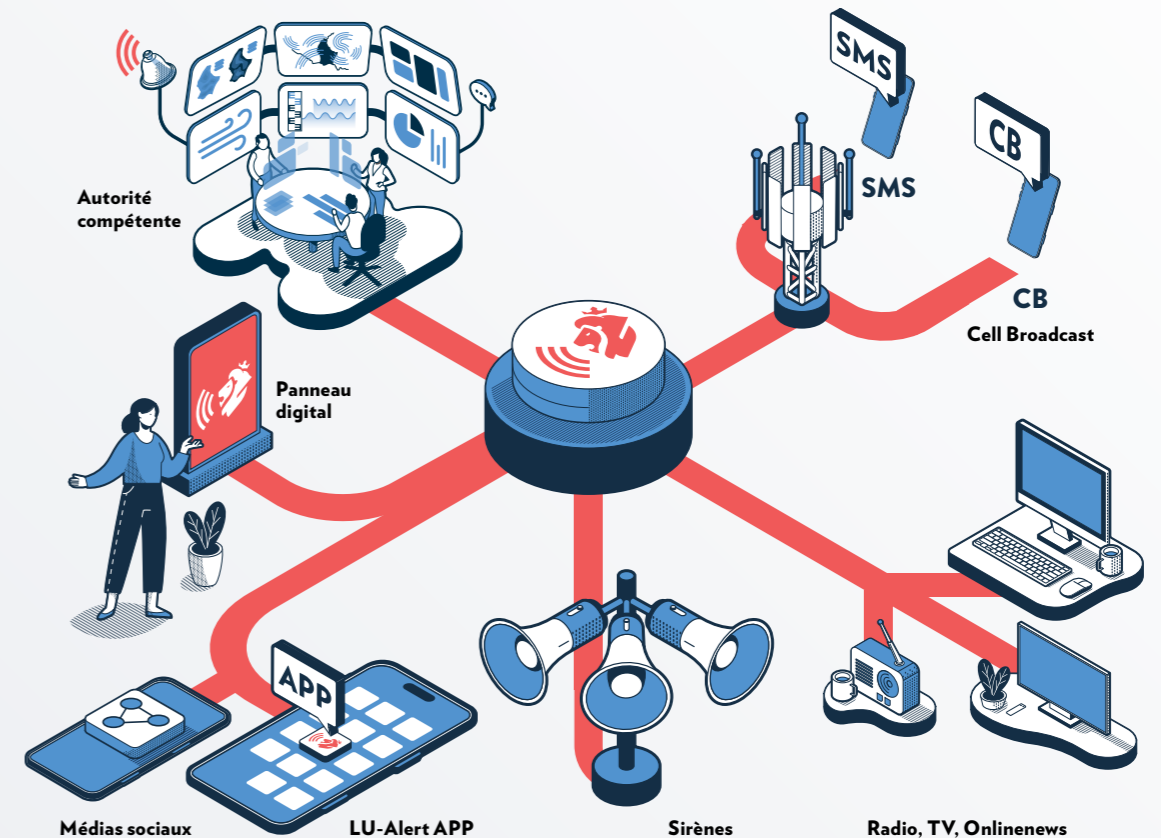
Luet d'LU-Alert App erof.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Bien alerté pour réagir correctement.

Le système d'alerte national LU-Alert et ses canaux d'alerte



LU Alert

LE SYSTÈME D'ALERTE NATIONAL



Téléchargez l'application LU-Alert.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Lebendige Naturdenkmäler: Solitäräume

MONUMENTS NATURELS VIVANTS : ARBRES SOLITAIRES



Alte Bäume, in Ortschaften, Hofeinfahrten, frei in der Landschaft, entlang von Wegen oder an Wegkreuzungen stehend, prägen unser Landschaftsbild ganz besonders und verleihen ihm seinen eigenen Charakter. Je mächtiger solch ein Zeitzeuge ist, desto struktureicher ist seine Oberfläche und damit der Lebensraum für unzählige Kleintiere, insbesondere Insekten und Spinnen. Weitere Arten in der natürlichen Folge der Nahrungskette schließen sich an, bis hin zum Brutplatz für den Greifvogel. Aber auch Flechten, Pilze und Moose finden sehr unterschiedliche Habitate. Bäume erfüllen auch Funktionen als Trittsteinbiotope zur Vernetzung der Lebensräume im Offenland. Die Biologische Station SIAS setzt sich in ihren Mitgliedsgemeinden dafür ein, diese Naturdenkmäler in der Landschaft zu schützen.

Les vieux arbres situés dans les localités, les entrées de ferme, les arbres isolés dans le paysage, le long des chemins ou aux croisements des chemins, marquent particulièrement notre paysage et lui confèrent son cachet.

Plus un tel témoin du passé est imposant, plus sa surface est riche en structures et donc en habitats pour d'innombrables petits animaux, en particulier les insectes et les araignées. D'autres espèces, dans la suite naturelle de la chaîne alimentaire, viennent s'y ajouter, jusqu'au lieu de nidification pour le rapace. Mais les lichens, les champignons et les mousses trouvent également des habitats très variés. Les arbres remplissent également des fonctions de biotopes-relais pour la mise en réseau des habitats en milieu ouvert.

La station biologique SIAS s'engage dans ses communes membres à protéger ces monuments naturels dans le paysage.

Les arbres isolés sont recensés en tant qu'arbres dits solitaires et, outre une description de leur état, on vérifie si des mesures de protection sont nécessaires. Un phénomène typique des arbres solitaires le long des chemins et des routes est par exemple l'asymétrie de la couronne.



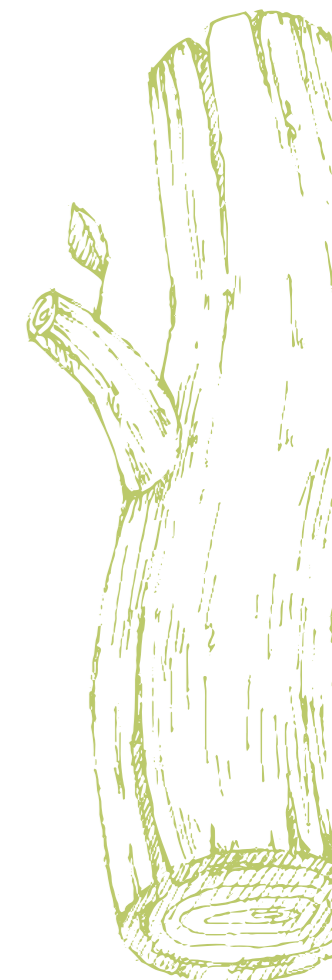
Die alleinstehenden Bäume werden als sogenannte Solitäräume erfasst, und neben einer Zustandsbeschreibung wird geprüft, ob Maßnahmen zum Schutz der Bäume notwendig sind. Ein typisches Phänomen bei Solitäräumen entlang von Wegen und Straßen ist beispielsweise die Kronenasymmetrie. Denn diese Bäume werden entlang ihres Lichttraumprofils auf der Wegseite aufgeastet, während die gegenüber liegende Kronenseite nicht geschnitten wird. Hierdurch kann es zu statischen Problemen kommen, die bis zum Kippen führen können. Ein weiteres, oft beobachtetes Problem sind die Stammschäden, verursacht durch Maschinen oder Weidevieh. Diese können im Extremfall den Baum zum Absterben bringen. Nachdem die Besitzer der Bäume, die einer dringenden Pflege bedürfen, vom SIAS kontaktiert wurden, wird zusammen mit den Besitzern der Schnitt und eventuell noch weitere Schutzmaßnahmen organisiert.

„DIE BIOLOGISCHE STATION SIAS SETZT SICH IN IHREN MITGLIEDSGEMEINDEN DAFÜR EIN, DIESE NATURDENKMÄLER IN DER LANDSCHAFT ZU SCHÜTZEN.“

« LA STATION BIOLOGIQUE SIAS S'ENGAGE DANS SES COMMUNES MEMBRES À PROTÉGER CES MONUMENTS NATURELS DANS LE PAYSAGE. »

En effet, ces arbres sont ébranchés le long de leur clairière du côté du chemin, alors que le côté opposé de la couronne n'est pas élagué. Cela peut entraîner des problèmes statiques pouvant aller jusqu'au renversement. Un autre problème souvent observé est celui des dommages causés aux troncs par les machines ou le bétail. Dans les cas extrêmes, ces dommages peuvent entraîner la mort de l'arbre. Après avoir contacté les propriétaires des arbres qui nécessitent des soins urgents, le SIAS organise avec eux la taille et éventuellement d'autres mesures de protection.

WEITERE INFORMATIONEN & FRAGEN / PLUS D'INFOS & QUESTIONS
Tom Dall'Armellina
T. 34 94 10 - 32
t.dallarmellina@sias.lu
sias.lu



Zesumme fir d'Natur

D'lokal Sektoun Kanton Réimech vun natur&ëmwelt organiséiert och dëst Joer nees Chantiers nature. Hëlleft mat!



Möchten Sie sich aktiv für den Naturschutz einsetzen? Machen Sie mit bei unseren partizipativen „Chantiers Nature“, die in unseren Naturschutzgebieten im ganzen Land stattfinden!



AGENDA 2024-2025 (DEUTSCH)

Vous voulez agir en faveur de la protection de la nature ? Rejoignez-nous pour nos chantiers participatifs dans nos réserves naturelles à travers le pays !



AGENDA 2024-2025 (FRANCAIS)



natur&ëmwelt a.s.b.l. · Route de Luxembourg · L-1899 Kockelscheuer · www.naturemwelt.lu · secretariat@naturemwelt.lu
Spendenkonto: CCPLULL LU50 1111 0511 3112 0000 (Mitglied bei Don en Confiance)

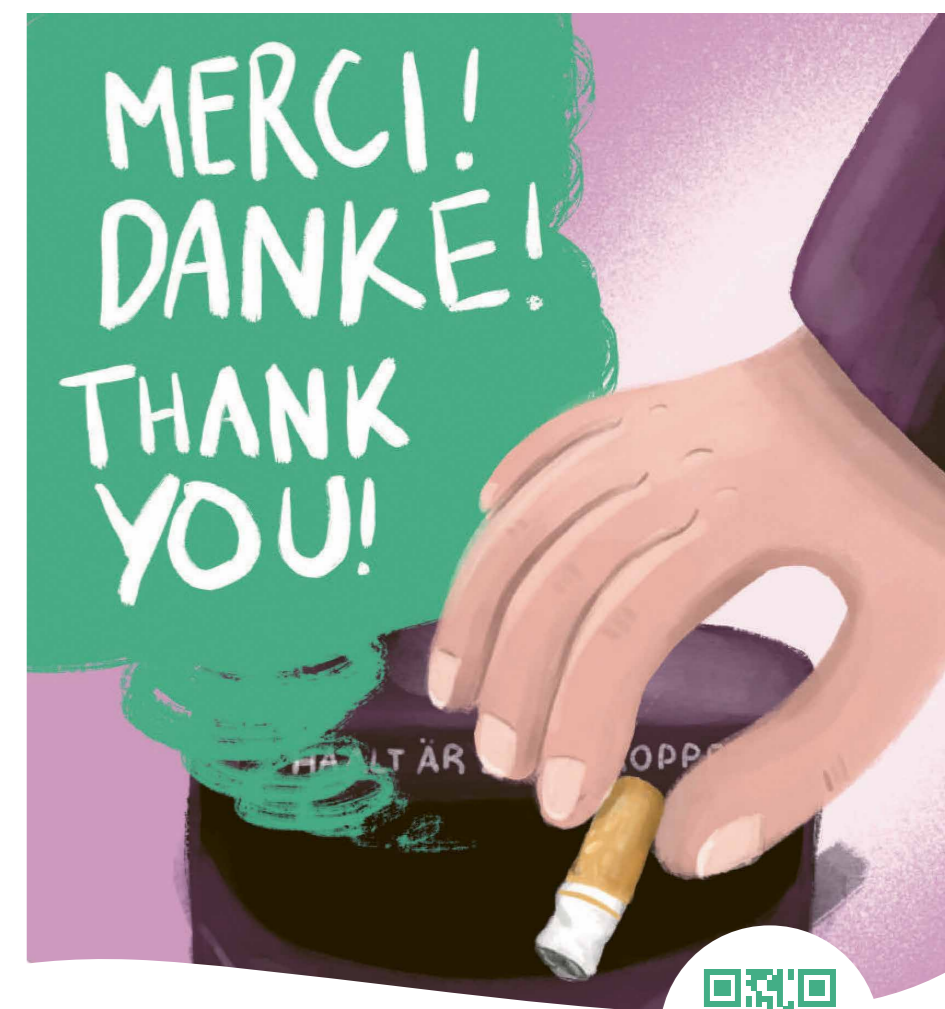
Littering.lu

Gehen Sie verantwortungsvoller mit Ihrem Abfall um und handeln Sie umweltbewusst!

Littering.lu ist eine Initiative des Umweltamts, des Wasserwirtschaftsamts und von Valorlux Asbl. Das Ziel von Littering.lu ist es, die Öffentlichkeit über die Auswirkungen von Zigarettenstummeln und anderen Abfällen auf die Umwelt zu informieren und zu sensibilisieren. Zigarettenkippen haben einen nicht zu unterschätzenden Einfluss auf unsere Umwelt. Viele Raucher haben die Angewohnheit, ihre Zigarettenstummel einfach auf den Boden zu werfen. Ein Zigarettenfilter wird aus Kunststoff hergestellt und zersetzt sich in Mikroplastikpartikel, die in der Umwelt verbleiben. Die Zigarettenstummel sollten in einem Aschenbecher oder Mülleimer entsorgt werden, sobald sie ausgemacht und abgekühlt sind.

Gérez vos déchets de manière plus responsable et agissez dans le respect de l'environnement !

Littering.lu est une initiative de l'Administration de l'environnement, de l'Administration de la gestion de l'eau et de Valorlux asbl. L'objectif de Littering.lu est d'informer et de sensibiliser le public sur l'impact des mégots de cigarettes et autres déchets sur l'environnement. Les mégots de cigarettes ont un impact non négligeable sur notre environnement. Beaucoup de fumeurs ont l'habitude de jeter leur mégot simplement par terre. Un filtre de cigarette est fabriqué en plastique et se dégrade en particules de microplastique qui subsistent dans l'environnement. Les mégots doivent être éliminés dans un cendrier ou une poubelle une fois éteint et refroidit.



LITTERING.LU

EINIGE SCHOCKIERENDE FAKTEN QUELQUES FAITS CHOQUANTS

100

Es gibt über 100 Millionen Zigarettenstummel auf luxemburgischem Boden. Il y a plus de 100 millions de mégots de cigarettes sur le sol luxembourgeois

11

Milliarden Zigarettenstummel werden jeden Tag weltweit auf den Boden geworfen. Milliards de mégots sont jetés par terre chaque jour dans le monde entier.

40%

aller weggeworfenen Zigarettenstummel landen in den Ozeanen. de tous les mégots jetés par terre finissent dans les océans.



Klimabonus-Förderung

AIDE KLIMABONUS

Wie wäre es, wenn Sie eine staatliche Klimabonus-Förderung für den Umstieg auf Elektromobilität erhalten?

Die Förderung der Elektromobilität bleibt ein Schlüsselement der Bemühungen zur Dekarbonisierung des Transportsektors. Die luxemburgische Regierung setzt ihre Bemühungen um eine nachhaltige Mobilität durch ihr Förderprogramm **Klimabonus** fort.

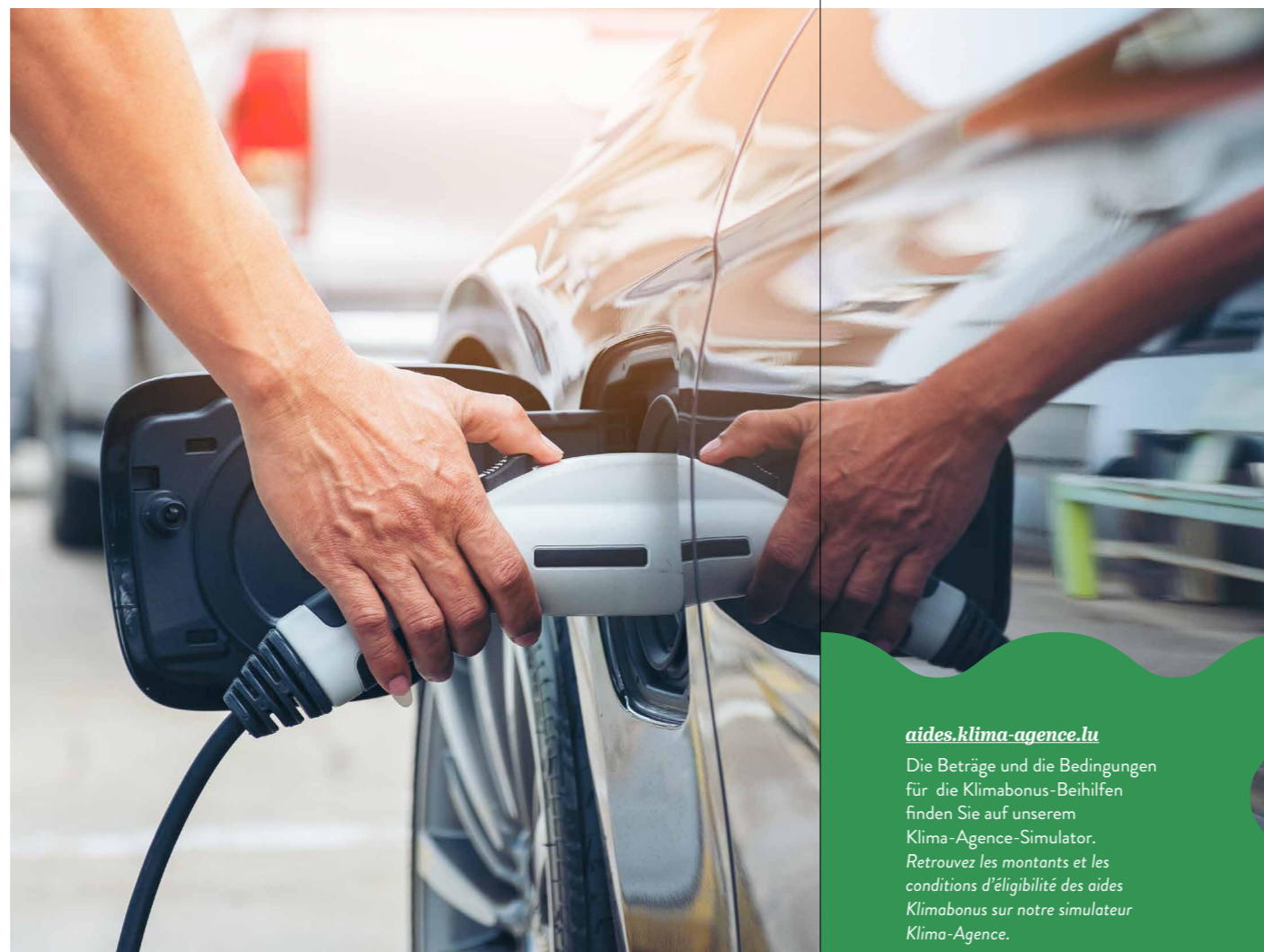
Fahren Sie mit den Klimabonus-Mobilitätsbeihilfen in eine nachhaltige Zukunft

Seit dem 1. Oktober 2024 beträgt die Prämie für den Kauf eines reinen Elektroautos (bis zu 16 kWh/100 km), eines elektrischen Familienautos (mindestens 7 Sitze) oder eines emissionsfreien Lieferwagens (Wasserstoff oder Elektroantrieb) 6.000 €. Für ein Elektroauto mit einem Verbrauch zwischen 16,1 kWh/100 km und 20 kWh/100 km beträgt die Beihilfe 3.000 €, vorausgesetzt die Leistung eines Autos mit einem Verbrauch von über 18 kWh/100 km übersteigt nicht 150 kW. Fahrer von leichten Fahrzeugen wie Quads, Motorrädern und Mopeds können ebenfalls einen Zuschuss von bis zu 1.000 € für den Kauf eines elektrischen Modells erhalten.

Ein neuer Zuschuss von 1.500 € wurde ab dem 1. Oktober für gebrauchte Elektrofahrzeuge eingeführt, die mindestens drei Jahre alt sind. Diese müssen mindestens zwei Jahre lang in Ihrem Besitz bleiben.

Laden Sie Ihr Fahrzeug bequem und nachhaltig zu Hause auf

Zusätzlich unterstützt die Regierung die Installation von privaten Ladestationen. Sie können eine Förderung von bis zu 1.200 € für eine intelligente Ladestation in einem Einfamilienhaus (1-3 Plätze) und bis zu 1.650 € für eine Installation in einer Eigentumswohnung (≥ 4 Plätze) erhalten. Die Installation muss jedoch bis Ende 2024 fertiggestellt worden sein. Wenn Sie über eine



Photovoltaikanlage verfügen, können Sie den erzeugten Strom auch direkt zum Laden Ihres Fahrzeugs verwenden.

Planen Sie den Kauf eines neuen Elektroautos?

Klima-Agence unterstützt Sie bei Ihren Überlegungen vor dem Kauf Ihres zukünftigen Fahrzeugs, indem sie Ihnen eine unabhängige und kostenlose Grundberatung für Ihre nachhaltige Mobilität anbietet.

Et si vous receviez une aide étatique Klimabonus pour passer à l'électrique ?

La promotion de l'électromobilité demeure un élément clé des efforts de décarbonation du secteur des transports. Le gouvernement luxembourgeois poursuit ses efforts en matière de mobilité durable au travers de son programme d'aides **Klimabonus**.

Roulez vers un avenir durable avec les aides à la mobilité Klimabonus

Depuis le 1^{er} octobre 2024, la prime pour l'achat d'une voiture entièrement électrique (jusqu'à 16 kWh/100 km), d'une voiture familiale électrique (7 places minimum) ou d'une camionnette à zéro émission (hydrogène ou électrique) s'élève à 6.000 €. Pour une voiture électrique dont la consommation est comprise entre 16,1 kWh/100 km et 20 kWh/100 km, l'aide est de 3.000 €, à condition que la puissance d'une voiture consommant plus de 18 kWh/100 km ne dépasse pas 150 kW. Les conducteurs de véhicules légers, comme les quadricycles, les motos et les cyclomoteurs, peuvent également bénéficier d'une aide pouvant atteindre 1.000 € pour l'achat d'un modèle électrique.

Une nouvelle subvention de 1.500 € existe pour les véhicules électriques d'occasion âgés d'au moins trois ans. Ceux-ci devront être conservés au moins deux ans.

Chargez votre véhicule en tout confort et de manière durable à domicile

En complément, le gouvernement soutient l'installation de bornes de charge privées. Vous pouvez bénéficier d'une aide jusqu'à 1.200 € pour une borne de charge intelligente dans une maison unifamiliale (1-3 emplacements) et jusqu'à 1.650 € pour une installation en copropriété (≥ 4 emplacements). L'installation doit toutefois être achevée avant la fin de l'année 2024. Si vous disposez d'une installation photovoltaïque, vous pouvez également utiliser l'électricité produite directement pour charger votre véhicule.

Envisagez-vous l'achat d'une nouvelle voiture électrique ?

Klima-Agence vous accompagne dans vos réflexions avant l'acquisition de votre futur véhicule en vous offrant un conseil de base indépendant et gratuit pour votre mobilité durable.

aides.klima-agence.lu

Die Beträge und die Bedingungen für die Klimabonus-Beihilfen finden Sie auf unserem Klima-Agence-Simulator. Retrouvez les montants et les conditions d'éligibilité des aides Klimabonus sur notre simulateur Klima-Agence.

bornes.klima-agence.lu

Weitere Informationen zu Ladestationen finden Sie auf unserer Vergleichsplattform für Ladestationen. Pour plus d'informations sur les bornes de charge, consultez notre comparateur de bornes.

klima-agence.lu

T. 8002 11 90
Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (telefonisch oder bei Ihnen zu Hause).
Prenez rendez-vous pour un conseil (par téléphone ou à domicile).





Starten Sie zusammen mit dem Club Wëlle Wäin und abwechslungsreichen Aktivitäten ins Jahr 2025. Aktuelle Infos zu den Aktivitäten finden sie in der Club-Broschüre, welche an alle Haushalte verteilt wurde. Neben Spazier- und Wandertreffs, Restaurantbesuchen, Gesellschaftsnachmittagen und vielem mehr hier eine Auswahl unseres Angebots:

Démarrez l'année 2025 avec le Club Wëlle Wäin et avec des activités variées. Vous trouverez les informations actuelles sur les activités dans la brochure du club distribuée à tous les ménages. À côté des balades et randonnées, visites au restaurant, après-midis de rencontre et bien plus, vous trouvez un échantillon de notre offre sur ces pages :

BEWEGUNG, GESUNDHEIT & WOHLBEFINDEN ACTIVITÉS PHYSIQUES, SANTÉ & BIEN-ÊTRE

Wandern & Spazieren Randonnées & balades

Mehrere Termine (siehe Club-Broschüre) / Plusieurs dates (consultez la brochure du club)

Paartanz für Fortgeschrittene Danse de couple pour avancés

Ab / à pd 15.01

Zumba Gold

Ab / à pd 15.01

Pilates

Ab / à pd 15.01

Line Dance

Ab / à pd 17.01

Circle Mobility

Ab / à pd 17.01

Yoga & Meditation

Ab / à pd 20.01
verschiedene Wochentage
Différents jours

Ju-Jitsu

Ab / à pd 22.01

Self-defense

Ab / à pd 22.01

Klangschalen Bols chantants

Ab / à pd 22.01

Nordic Walking

Ab / à pd 23.01

Stuhl-Yoga

Yoga sur chaise

Ab / à pd 24.01

INFO

Sie möchten unsere Sportkurse erst kennenlernen bevor Sie sich definitiv entscheiden? Bei einigen Angeboten sind Schnupperkurse mit vorheriger Anmeldung möglich. / Vous souhaitez découvrir nos cours de sport avant de vous décider définitivement? Pour certaines offres, des cours d'essai sont possibles sur inscription préalable.

50+

GESELLIG, KREATIV, KULINARISCH CONVIVAL, CRÉATIF, CULINAIRE

Lies mir eine Geschichte vor

Lis-moi une histoire
04.02

Kreativateliers

Ateliers créatifs
05.02 & 12.02.

Informationsrunde

Session d'info
07.02.

Nähmaschinenkurs

Cours de machine à coudre
Ab / à pd 14.02

Alle Neune / Strike

Gesellschaftsnachmittage
Après-midis de rencontre

Restaurant-Nomaden

Nomades de restaurant
Mehrere Termine (siehe Club-Broschüre) / Plusieurs dates (consultez la brochure du club)

INFORMATIONEN & MEHR INFORMATIONS & AUTRES

Ganzheitliches

Gedächtnistraining
Entraînement intégral
de la mémoire

Ab / à pd 25.02

Anmeldung bis zum / Inscription jusqu'au 11.02

Einführung in die Elektronik

Introduction à l'électronique
21.02

INFO

Falls nicht anders angegeben: An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin. Details zu den Aktivitäten in der Club-Broschüre oder beim Club-Personal. Sauf indication contraire : inscription et annulation jusqu'à 1 semaine avant le rendez-vous. Détails sur les activités dans la brochure du club ou auprès du personnel.

On Tour: nach Metz

En route vers Metz
18.02
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 04.02

Wëll Shopper : Centro

Oberhausen
14.03
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 11.02

Weltkulturerbe

Patrimoine culturel mondial :
Völklinger Hütte
01.03

Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 21.02

On Tour: nach Saarburg

En route vers Sarrebourg
29.04
Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 15.04

KONTAKT / CONTACT

Club Wëlle Wäin
1, rue Neuve | L-5560 Remich
T. (+352) 28 13 74
M. (+352) 621 741 355
Inter-Actions asbl - Club Wëlle Wäin
clubwellewain@inter-actions.lu
inter-actions.lu

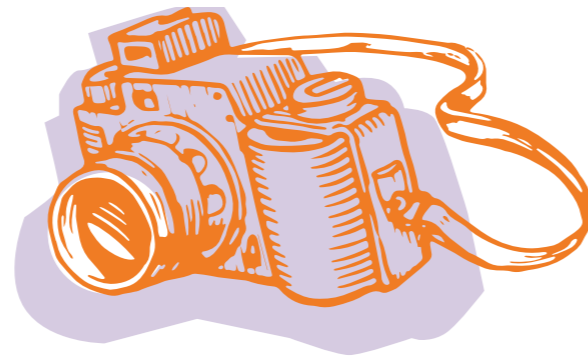
Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-16:30				

Änderungen je nach Aktivität möglich
Changements possibles



Der Club Wëlle Wäin on Tour



Nach Koblenz

EXCURSION À COBLENCE

Am Ausflug nach Koblenz im Oktober 2024 nahmen 50 Personen teil. Neben ausgiebigem Shopping im „Löhr Center“ konnten sich die Teilnehmer/Innen auf Entdeckungstour durch die Stadt am Rhein begeben.

50 personnes ont participé à l'excursion à Coblenze en octobre 2024. En plus de faire du shopping au « Löhr Center », les participants ont pu partir à la découverte de la ville au bord du Rhin.



Eltere SCHOUL

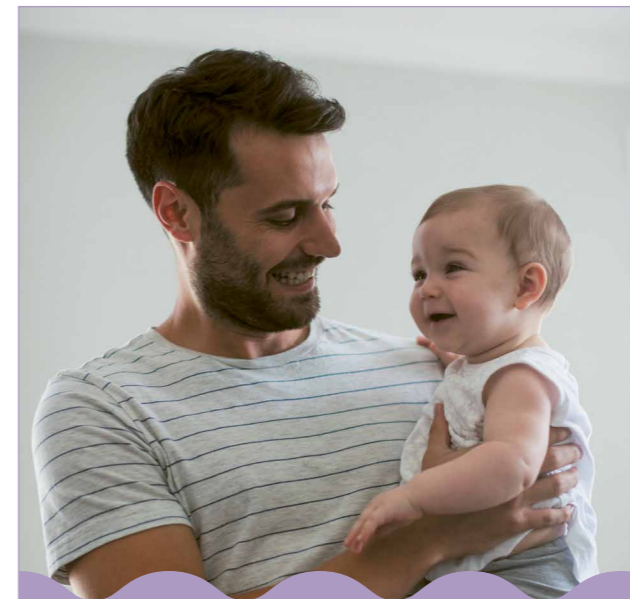
ÉCOLE DES PARENTS



D'Eltereschoul besteet säit 2002 an ass de Preventiouns- a Formatiounsservice fir Eltere vun der Fondatioun Kannerschlass.

Eist Zil ass et all Elteren (vun zukünftigen Eltere bis Eltere vu Jugendlechen) an der Erzéiung z'informéieren an z'ënnerstëtzen. Mir begéinen Elteren am Grupp, diskutéieren an tauschen eis iwwer d'Erzéiung, d'Entwécklung vum Kand, d'Eltere sinn an och d'Familljeliewen aus.

Lancée en 2002, l'École des Parents est le service de prévention et de formation pour parents de la Fondation Kannerschlass. Nous nous adressons à tous les parents (des futurs parents aux parents d'adolescents) ayant envie de se rencontrer en groupe, de discuter et d'échanger sur l'éducation, le développement des enfants, la parentalité et la vie de famille.



ELTERESCHOUL DOHEEM

Vun der Eltereschoul ugebueden Online-Aktivitéiten
Activités en ligne proposées par l'École des Parents
Online activities offered by the "Eltereschoul"

Dire adieu aux couches : soutenir l'enfant à devenir propre

16.01.2025 | 18:00 (FR)

Dodo l'enfant dodo... quand les enfants volent le sommeil de leurs parents !

28.01.2025 | 18:00 (FR)

Frères et sœurs – ensemble contre toute épreuve

21.01.2025 | 18:00 (FR)

You are not born a parent

03.02.2025 | 19:00 (EN)

Tripe P online – Cours en 4 unités

23.01.2025 | 18:00 (FR)

Gestion du stress dans le quotidien familial

06.02.2025 | 18:00 (FR)

€ All d'Aktivitéite si gratis. / Toutes les activités sont gratuites. / All activities are free.

Aschreiwung / Inscription / Registration : eltereschoul@kannerschlass.lu

(weg Titel an Datum vun der Aktivitéit uginn / Veuillez svp indiquer le titre et la date de l'activité. / Please indicate title and date of activity.)

KONTAKT / CONTACT

Eltereschoul / École des Parents
T. 27 07 59 65

eltereschoul-est@kannerschlass.lu
kannerschlass.lu

D'Team vum Jugendwave hofft dass dir gutt an dat neit Joer gestart sidd. Mir maachen eis Dieren ab dem 7. Januar erëm fir Iech op.

Aktivitéiten vum Jugendhaus

Haalt eis sozial Netzwierker am A oder kommt einfach laansch!



Elisabeth Jeunesse Cup

Den 11. Januar ass et erëm esou wäit. Déi drëtt Editioun vum Elisabeth Jeunesse Cup steet virun der Dier, a mir als Gewënner vun den zwou éischten Editiounen si ganz motivéiert fir d'Coupe dëst Joer erëm mat Heem ze bréngen. Kommt eis op Nidderaanwen an d'Sportshal "Am Sand" ënnerstëtzen. Et fänkt um 10:30 Auer un a geet bis 18:00 Auer. Dësen Turnéier ass eng Kollaboratioun tëschent eis a verschiddene Jugendhaiser ënnert dem Träger Elisabeth Jeunesse: Norden, Mutfert a Nidderaanwen. Mir probéieren de Jonke während dem Event d'Méiglechkeet ze ginn sech anzebannen, wei zum Beispill d'lesse fir d'Sportler virbereeden, d'Moderatioun, d'Filmen and'Fotograféiere vum Turnéier, a.s.w...



Babysitterformatioun

Den 22. Mäerz bidde mir eng Babysitterformatioun am Jugendhaus un. D'Zilgrupp si Jonker an Erwuessener ab 15 Joer, déi sech en Nieweverdéngscht mat babysitte verdénge wëllen. Dir kritt en unerkannten Diplom, mat deem dir op Babysitting.lu lech als offizielle Babysitter androe kënnst.

Dir kënnst lech ab dem 4. Februar bei eis umellen, et sinn am ganzen 10 Plaze fräi!

KONTAKT / CONTACT

4, route du Vin
L-5549 Remich
T. 26 66 45 87
Jugendwave
Jugendwave, Kim Salabim, Jugendwave Elena
Jugendwave1
info@jugendwave.lu
jugendwave.lu

Öffnungszeiten					
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
		13:00-19:00		13:00-21:00	13:00-19:00

Samschdes kënnen d'Auerzäite wéinst geplangten Aktivitéite variéiere.
Zou vum 18.12.2024-07.01.2025



Décès

Henri PICK
08/10/2024

Jeanne FABER
13/10/2024

Melanie SCHONS
27/10/2024

Beby REINERT
01/11/2024

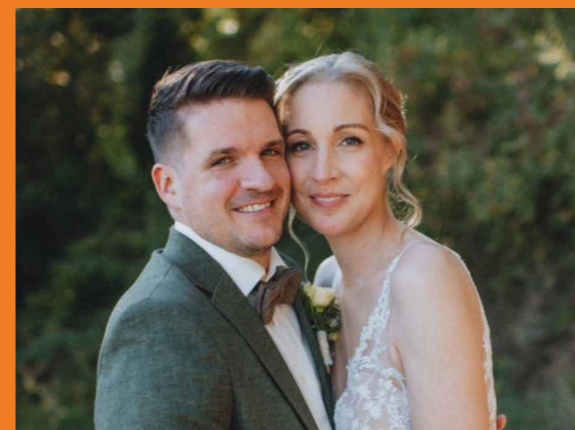
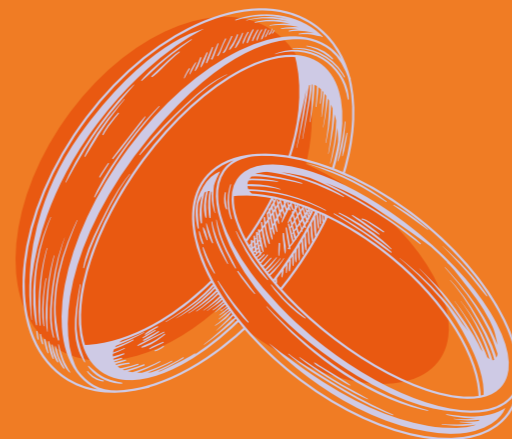
Léocaida WASIK
06/11/2024

Ursula ENSCH
18/11/2024



Réckbléck

ÉTAT CIVIL



© Arthur & Mary Photography

Mariages

Yan LOUREIRO MOREIRA
& Diana NEVES OLIVEIRA
19/10/2024

Lex KIEFFER
& Véronique LEMMER
26/10/2024

Treffe vun de Schäfferéit aus dem Kanton

01.10.2024



D'Schäfferéit aus dem Kanton Réimech treffen sech regelméisseg fir sech auszetauschen.

Stadtbredimus

Dag vum Bam

16.11.2024

Am Kader vum nationalen Dag vum Bam goufe fir déi Neigebuere vum 19.10.2023 bis den 18.10.2024 Beem op der Muppewiss geplantz.

Muppewiss
Ville de Remich & Ëmweltkommissioun



D'Reimecher Amiperas um Tour

17.10.2024

D'Reimecher Amiperas wor op Shopping Tour : mures giong et direkt lass mat engem Tour duerch "Deutsche Schuhmeile" zu Hauenstein. No engem gemeinsame Mëttegessen am Landgasthaus "Zum Ochsen" giong et da weider an den Outlet Zweibrücken. Mat vill Tuten, Päck a volle Poche gouf am spéiden Nomëtteg d'Heemrees ugetrueden.

Amiperas



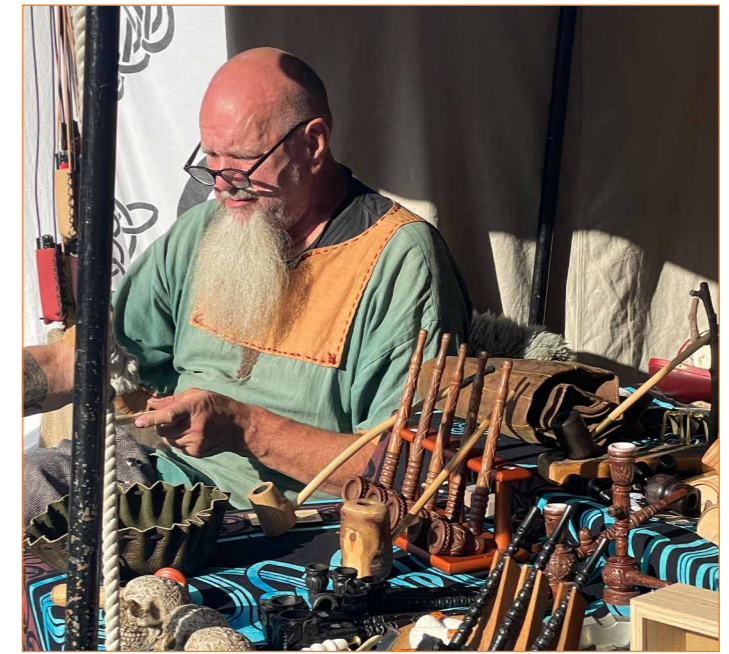
Mëttelalter Moart

26. & 27.10.2024

- Place Dr F. Kons
- Ville de Remich & Lorraine médiévale



© Carolan Lieb



Wine Innovation Event

13.11.2024

Zil vum Wine Innovation Event wor et Startups, Geschäftsleit an Investoren zesummen ze bréngen, dës Kéier mat Fokus op de Wäibau.

Follgend Startups hu sech presentéiert:

- WineGenie
- Vinou
- Fabstwines
- VYC (Vine Yard Cloud)
- Moosle
- Biogriculture

 Institut viti-vinicole Remich
 Ville de Remich



© Muselzeitung, Norry Stoltz



Weltkannerdag

20.11.2024

Den 20. November wor Weltkannerdag. Mir hunn d'Campagne GoBlue vun UNICEF Luxembourg ënnerstëtzt an d'Réimecher Gemengenhaus vum 18. bis de 24. November 2024 blo belicht. Méi Informatiounen zum Weltkannerdag fannt Dir op

www.weltkannerdag.lu

Le 20 novembre était la Journée Mondiale de l'Enfance. Pour montrer notre soutien aux droits de l'enfant, nous avons participé à l'action GoBlue de Unicef Luxembourg en illuminant l'Hôtel de Ville en bleu du 18 au 24 novembre 2024.

Plus d'infos sur la Journée mondiale de l'Enfance sur www.weltkannerdag.lu



Orange Week

25.11-10.12.2024

Am Kader vun der Orange Week, enger Initiativ vum Conseil National des Femmes du Luxembourg, gouf d'Gemengenhaus vum 25. November bis den 10. Dezember 2024 orange belicht. Heimat hu mir en Zeechen géint d'Gewalt u Fraen a Meedercher gesat.

Dans le cadre de l'Orange Week, une initiative du Conseil National des Femmes du Luxembourg, l'hôtel de ville a été illuminé en orange du 25 novembre au 10 décembre 2024. Par cette action nous avons pris position contre la violence envers les femmes et les filles.

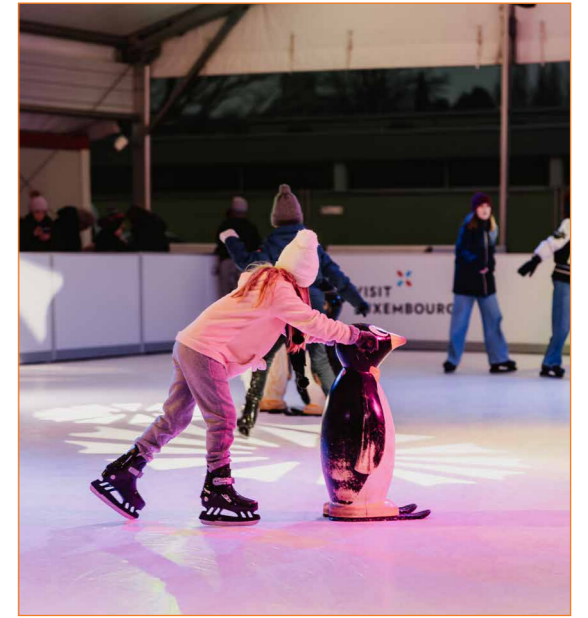


Wanterfestival

30.11.2024

Impressiounen vum 1. Dag
vum Wanterfestival mat
offizieller Erëffung den
30.11.2024 um 17:30 Auer.

-  Parking Piscine
-  Ville de Remich





De Kleeschen kënnt mam Schëff

01.12.2024

Nodeems de Kleesche mam Schëff ukomm ass, goung et am Cortège begleet vun der Réimecher Musek, der Police an den Agents municipaux op de Wanterfestival wou all braavt Kand e Boxemännche kritt huet.

- 📍 Quai & Parking Piscine
- 📍 Syndicat d'Initiative, Navitours & Ville de Remich



Drëttaltersfeier

05.12.2024

De 5.12.2024 konnten sech ons eeler Matbierger:inne op der Marie-Astrid matt engem gudden Menü a flotter Musek vum Rol Girres verwinne loosse! Souguer de Kleeschen an den Houseker hunn sech dat flott Fest net entgoe gelooss.

Méi Fotoen : bierger.remich.lu/fr/galerie/

- 📍 Schëff Princesse Marie-Astrid
- 📍 Ville de Remich



JANUAR

08. MËTTWOCH
Abholen der Weihnachtsbäume
Enlèvement des sapins de Noël



~ Weihnachtsbäume vor 07:00 herausstellen / Veuillez sortir les sapins sur le trottoir avant 07:00
 ● Ville de Remich

08. MËTTWOCH
Poterowend



Kommt op „Poterowend“, e gesellegen Owend fir Lëtzebuurger an Net-Lëtzebuurger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntnisser a léiert nei Leit kennen.
Rejoignez le « Poterowend », une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d'autres habitants.
 Join the “Poterowend”, social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.
 ~ 19:00
 ~ Al Schoul, 1, rue Neuve
 ● Commission du vivre ensemble interculturel & Ville de Remich

20. MÉINDEG
Réimecher Moart
 Frischmarkt jeden 3. Montag im Monat
Marché frais chaque 3^e lundi du mois
 ~ 14:00-18:00
 ~ Esplanade
 ~ Ab / Àpd 12:00 Food corner
 ● Ville de Remich

25. SAMSCHEG
Concert Harmonie Municipale Concordia Remich



Optaktconcert fir d'Feierlechkeeten zum 150. Gebuertsdag vun der Réimecher Musek.
Concert d'ouverture pour les festivités autour du 150^e anniversaire de l'Harmonie Municipale Concordia Remich
 ~ 20:00
 ~ Centre scolaire et sportif
 8, rue des Champs
 € Fräien Entrée / Entrée gratuite
 ● Harmonie Municipale Concordia Remich
www.150.hmcr.lu



SPORT LOISIR

Zumba
 ~ 09:30-10:30
 Termine / Dates :
 18.01, 25.01
 01.02, 08.02, 15.02, 22.02
 ~ Devant la piscine
 ● Adeline Trouillot
adeline@ac-ademic.com
 f Zumba Adeline

Laftreff
 ~ 10:00
 Jeden Sonntag / Chaque dimanche
 ~ Centre scolaire et sportif
 « Gewännchen »
 ● Musel's Laf asbl & Ville de Remich



AUSFÜHRLICHER
 VERANSTALTUNGSKALENDER
 CALENDRIER DES
 MANIFESTATIONS



FEBRUAR

01. SAMSCHDEG « La casa del Fric »



Theateraufführung - ein lustiger Dreiakter frei angepasst nach einem Werk von Frank Kuffer
Théâtre - une pièce divertissante en 3 actes librement adaptée d'une œuvre de Frank Kuffer

Veräinshaus, 5, Montée de l'église

Reservierung / Réservation : theater.remich.lgs.lu

Erwachsene / Adultes 10 €

Kinder / Enfants 7 €

Réimecher Guiden a Scouten asbl

05. MËTTWOCH Poterowend

Kommt op „Poterowend“, e geselligen Owend fir Lëtzebuurger an Net-Lëtzebuurger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntnisser a léiert nei Leit kennen.

Rejoignez le « Poterowend », une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d'autres habitants.

Join the “Poterowend”, social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.

19:00

Al Schoul, 1, rue Neuve

Commission du vivre ensemble interculturel & Ville de Remich

05. MËTTWOCH Bicherbus



Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / *Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.*

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

07. & 08. SAMSCHDEG & SONNDEG

« La casa del Fric »

Theateraufführung - ein lustiger Dreiakter frei angepasst nach einem Werk von Frank Kuffer
Théâtre - une pièce divertissante en 3 actes librement adaptée d'une œuvre de Frank Kuffer

Veräinshaus, 5, Montée de l'église

Reservierung / Réservation : theater.remich.lgs.lu

Erwachsene / Adultes 10 €

Kinder / Enfants 7 €

Réimecher Guiden a Scouten asbl

17. MÉINDEG Réimecher Moart



Frischmarkt jeden 3. Montag im Monat
Marché frais chaque 3^e lundi du mois

14:00-18:00

Esplanade

Ab / Àpd 12:00 Food corner

Ville de Remich

25. MËTTWOCH Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / *Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.*

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

MÄERZ

SAVE THE DATE

01. SAMSCHDEG Kannerfuesbal

Karnevallball für Kinder

Carnaval pour enfants

14:00-18:00

Centre scolaire et sportif

8, rue des Champs

Eintritt : Erwachsene 5 €

Kinder bis 15 Jahre 3 €

Entrée : Adultes 5 €

Enfants jusqu'à 15 ans 3 €

Harmonie Municipale Concordia

Remich



05. MËTTWOCH Stréimännchen

Die Remicher haben ganz eigene Traditionen, so auch am Aschermittwoch. Auf überlieferte und althergebrachte Weise wird am Aschermittwoch das Ende der närrischen Zeit eingeleitet und der Winter „verbrannt“. Nach einem Umzug durch die Straßen von Remich wird eine Strohfigur, der „Stréimännchen“, auf der Moselbrücke verbrannt und den Moselfluten übergeben. *Les habitants de Remich ont leurs propres traditions, tel que pour le mercredi des Cendres. En effet, ce jour-là, le « Stréimännchen », un personnage en paille, est brûlé*

pour marquer la fin du carnaval et de l'hiver. Selon la tradition, un cortège dansant emmène le « Stréimännchen » à travers les rues de Remich jusqu'au pont de la Moselle. Arrivé au pont, le « Stréimännchen » est brûlé, puis jeté dans l'eau.

Start / Départ : 19:30

Verkauf von Kartoffelpuffern und Glühwein an der Kreuzung Rue Foascht, Rue Enz. / *Vente de galettes de pomme de terre et vin chaud au croisement rue Foascht, rue Enz.*

Café „A Fuesend“ (Route de Luxembourg / Rue du Bois)

De Stréimännchen & Harmonie Municipale Concordia Remich

IMPRESSUM

Redaktioun

Koordinatioun: Stad Réimech
Kollaboratioun: Club Wëlle Wäin,
Maë Sistermann Photography, Jugendwave,
SIAS, OSCAR, Police Lëtzebuerg, Harmonie
Municipale Concordia Remich, natur&ëmweelt,
Littering.lu, Klima Agence, Eltereschoul,
Amiperas, Muselzeidung

Design

Studio Polenta

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65
ISSN 2418-4810

KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech





RÉIMECHER MOART

ALL 3. MÉINDEG AM MOUNT /
CHAQUE 3^E LUNDI DU MOIS /
EVERY 3RD MONDAY OF THE MONTH

ESPLANADE | 14:00-18:00

Datumer / Dates 2025:

20.01 | 17.02 | 17.03 | 21.04 | 19.05 | 16.06 | 21.07
18.08 | 15.09 | 20.10 | 17.11 | 15.12

